

あんしん
安心して
暮らすために
ぼうさい たいさく
防災対策について

中国語 ● 为了安心生活 防灾对策

タガログ語 ● Para sa kaligtasan
Tungkol sa drill sa pagligtas ng sarili sa oras ng sakuna
ポルトガル語 ● Para uma vida tranquila
Sobre as medidas de prevenção dos desastres naturais



たっぽん じしん おお
日本は地震が多いので
じちかい ときどき
自治会では時々
ぼうさいくんれん
防災訓練をしています。

日本因多发地震、因此自治会也时常会进行防灾训练。
Maraming lindol na nagaganap sa bansang Hapon, kaya ginagawa ng jichikai ang ensayo para sa sariling kaligtasan sa oras ng sakuna.
No Japão terremotos são frequentes, portanto a associação realiza treinamento de refúgio dos desastres naturais.

がつ にち ぼうさいくんれん
○月○日に防災訓練をします。
さんか
参加してください。

○月○日进行防灾训练。请您参加。
Ginagawa ang ensayong ito sa ika ○(日)araw ng ○(月)buwan. Puwedeng sumali kahit sino.
No dia ○(日), do mês ○(月)faremos o treinamento de refúgio dos desastres naturais. Por favor, participe.

ぼうさいくんれん あんぜん ぼしよ
防災訓練では、安全な場所に
ひなん ひなんくんれん かじ
避難する避難訓練、火事が
はっせい とき しょうかくんれん にん
発生した時の消火訓練、けが人
きゅうしゅつ くんれん ひなんじよ
を救出する訓練、避難所で
しょくじ た だ くんれん
食事をつくる炊き出し訓練
などがあります。

防灾训练中、有到安全场所避难的避难训练、火灾发生时的灭火训练、救助负伤者的训练、在避难所料理膳食的炊事训练
Ang mga ginagawa sa ensayo para sa kaligtasan ng sarili sa oras ng sakuna ay, ang paghahanap ng ligtas na lugar, pagpatay at pag iwas sa sunog, pagtulong sa mga sugatan, pagtulong sa pagluluto.
No treinamento contra desastres naturais, existe o treinamento de refúgio para área de segurança, treinamento em casos de incêndios, treinamento para salvar os feridos, treinamento para preparação da comida de emergência do local de refúgio, entre outros.

ちいき ひなんじよ
この地域の避難所は
()です。
ぼしよ
場所はわかりますか？

这一地区的避难所是()。
知道地方吗？
Ang inyong evacuation area ay ()
alam nyo ba ang lugar na ito?
A área de refúgio desta região é ()
Conhece este local?

ひなんじよ だれ はい
避難所には、誰でも入ることが
できます。
じぶん いえ あぶ
自分の家にいるのが危ない
ひなん
ときには避難してください。

避难所任何人都可以入住。在自己家不安全时、请去避难。
Kahit sino ay puwedeng pumasok sa evacuation area na ito. Delikado manirahan sa sariling bahay sa oras ng sakuna kaya kinakailangan umalis kayo dito.
Qualquer um poderá utilizar a área de refúgio, procure o abrigo da região caso sentir-se inseguro em casa.

ひなんじよ ひつよう
避難所では、必要なときは
しょくじ みず ふく せいかつ ぶつし
食事や水や服など生活物資が
くば じょうほう はい
配られたり、情報が入ります。

在避难所里必要时、会发放食品、水、衣物等生活物资、还会传递信息情报。
Sa loob ng evacuation area, may pagkain tubig damit at mga bagay na kakailanganin sa oras ng sakuna. Malalaman din ang ibat ibang balita.
No abrigo (área de refúgio) quando necessário serão distribuídos mantimentos, roupas e materias de primeira necessidade, além de obter informações.



しょうがっこう ひなん
小学校へ避難してください。

チンチュウシャオシュエシャオビーナン
请去小学校避难。
サ バアラルン ナング エレメヌタルヤ カヨ マグ エバクウェト
Sa eskwelahan ng elementarya kayo mag evacuate.
ヘフジエ セ ナ エスコラ プリマリア
Refugie-se na Escola Primária.

あぶ
①そこは危ない/
に
②逃げてください/
たす
③助けて

ナーリウエイシヤン クアイトウオカイ ジツミン
①那里危险 / ②快躲开 / ③救命
デヤン アイ、デリカド ルマヨ カ チヤン トロング ボ
①Diyan ay, delikado / ②lumayo ka diyan / ③tulong po
アイエ ペリゴソ フジャ ソコホ
①Aí é perigoso / ②Fuja / ③Socorro!